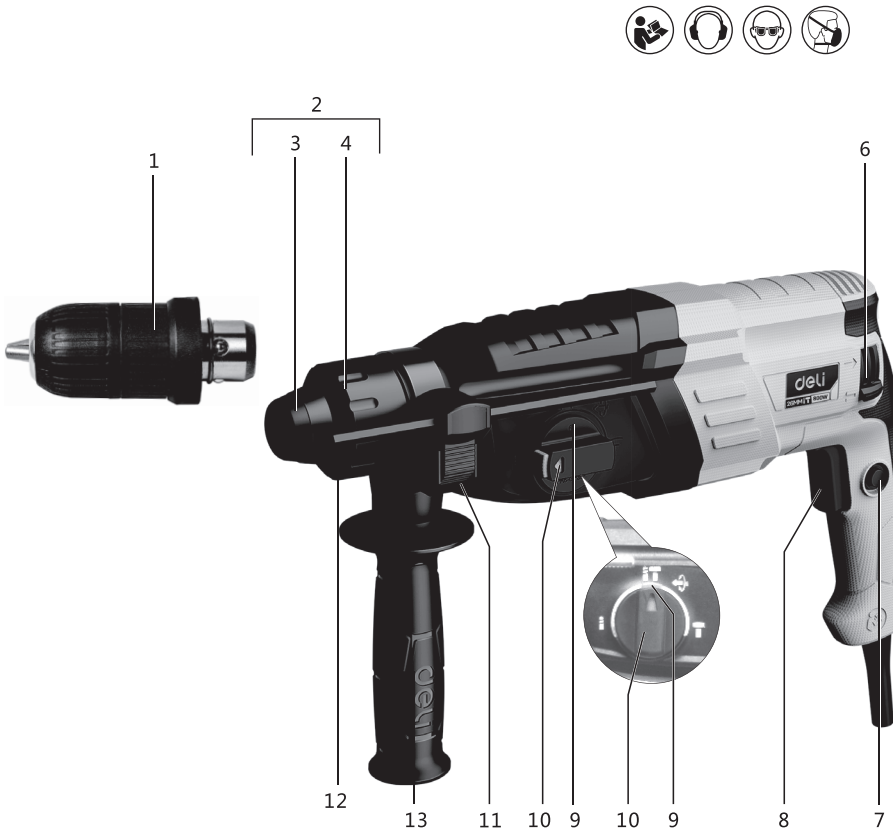
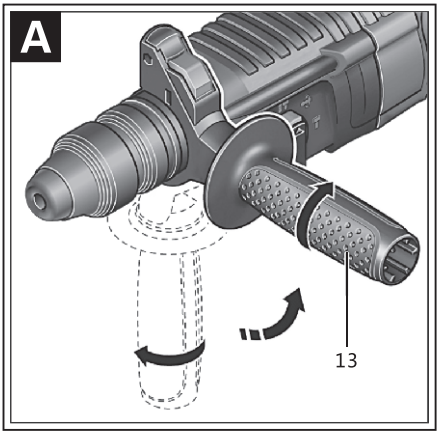
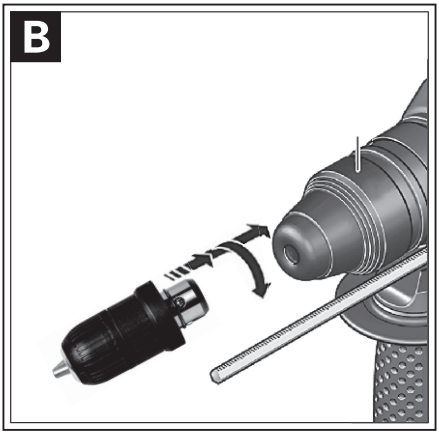
DL-DC26-E1
DL-DC26-E2
DL-DC28-E2
DL-DC28-E3

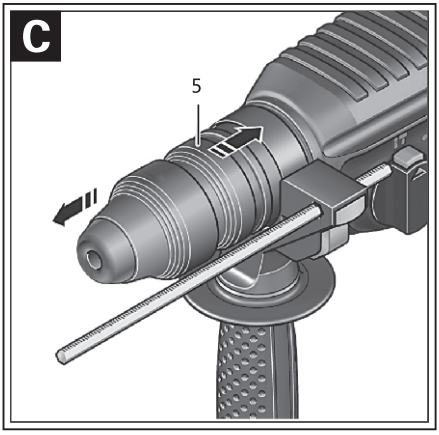
EN Rotary hammer
FR Marteau rotatif
ES Martillo perforador
RU Перфоратор
AR مطرقة دوّارة

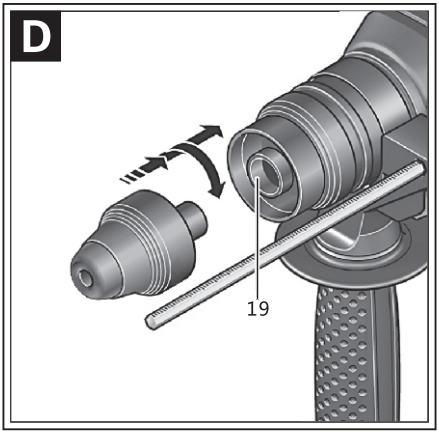
HAMMER / MARTEAU / MARTILLO / ПЕРФОРАТОР / مطرقة

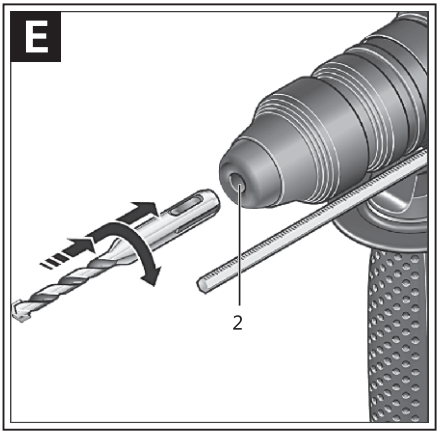


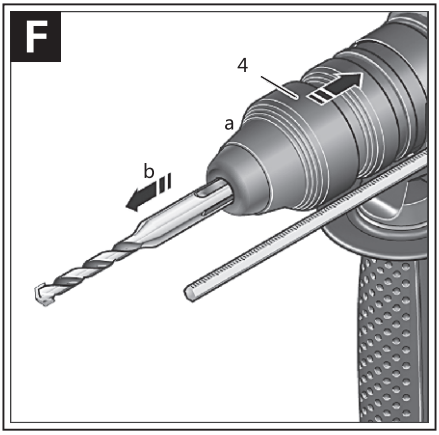

A
13

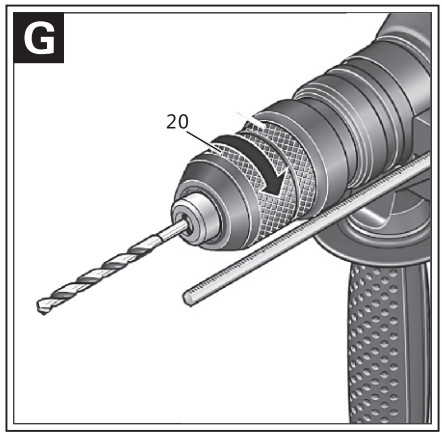

B

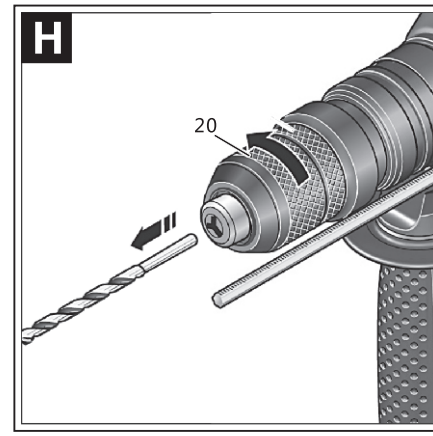

C
5

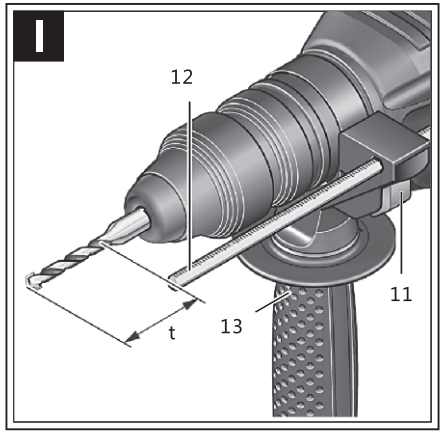

D
19

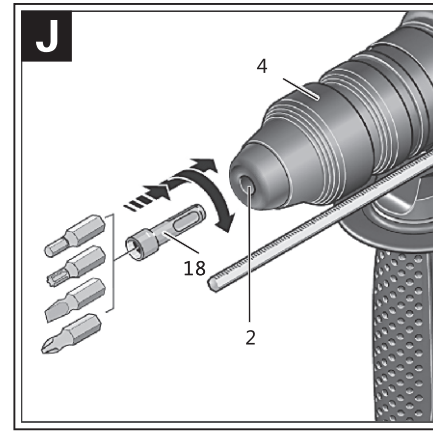

E
2


F
4
a
b


G
20


H
20


I
12
t
13
11


J
4
18
2

SPECIFIC SAFETY RULES FOR DRILL HAMMERS

Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed.
Before using for the first time, ask for a practical demonstration.

To prevent damage to hearing, wear hearing protection.

Wear safety glasses and sturdy shoes. For long hair, wear hair protection. Work only with close-fitting clothes.

Dust produced while working can be detrimental to health, inflammable or explosive. Suitable protection measures are required.

Examples: some dusts are considered to be carcinogenic. Use suitable dust/chip extraction and wear a dust protection mask.

Light metal dust can burn or explode. Always keep the work place clean since material mixtures are especially dangerous.

If the cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the power plug. Never use the machine with a damaged cable. Connect machines that are used in the open via a residual current device (RCD)with an actuating current of 30 mA maximun. Do not operate the machine in rain or moisture.

Always direct the cable to the rear away from the machine.

Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire or electrical shock. Damaging a gas line can result in an explosion Penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock.

Operate the machine only with the auxiliary handlel3.

Secure the work piece. A work piece held with clamping devices or in a vise is more secure than when held by hand.

Place the machine on the nut/screw only when switched off.

Be careful when screwing in long screws, danger of sliding off.

When working, always hold the machine firmly with both hands and provide for a secure stance.

Always switch the machine off and wait unti it has come to a standstill before placing it down.

Never allow children to use the machine.

Overload Clutch

If the drill bit becomes jammed or caught, the drive to the drill spindle is interrupted Because of the forces that occur as result, always hold the machine securely with both hands and take a firm stance.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.The A-weighted noise levels of the tool are typically:
Sound pressure level:91 dB(A);
Sound power level: 104 dB(A).
Wear ear protection!
The weighted acceleration is typically 12m/s.

Intended Use

These machines are intended for hammer drilling in concrete, brick and stone. They are likewise suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.
Machines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screw driving and thread cutting.

Product Elements

Please open the fold-out page with illustration of the unit and leave it open while you read these operating instructions.

1. SDS-plus quick change drill chuck
2. Tool holder (SDS-plus)
3. Dust protection cap
4. Locking sleeve
5. Quick change drill chuck locking ring
6. Right/Left rotation switch
7. Locking button
8. On/Off switch with speed control function
9. Unlocking button
10. Operational mode selection switch
11. Button on the auxiliary handle
12. Depth stop
13. Auxiliary handle
14. Screw for drill chuck
15. Drill chuck
16. SDS-plus adaptor for drill chuck
17. Assembled drill chuck

18. Universal holder for screwdriver bits
19. Drill chuck mounting (DFR)
20. Front sleeve of the quick change keyless chuck (DFR)

OPERATING INSTRUCTIONS

Auxiliary Handle(see Fig.A)

Operate the machine only with the auxiliary handle 13. By rotating auxiliary handle 13 to a comfortable position, a fatigue-free and therefore safe working position can be achieved.

Loosen the auxiliary handle 13 in the counter clockwise direction and adjust the handle to the desired working position. Ensure that the clamping band of the auxiliary handle is located in the groove intended for it in the housing.

Then retighten the auxiliary handle 13 by turning in the clockwise direction.

Selecting Drill Chucks and Tools

For hammer drilling and chiseling, SDS-plus tools are required that are inserted in a SDS- plus drill chuck. For drilling in steel or wood, for screw driving and for thread cutting, tools without SDS-plus are used (for example, drills with cylindrical shafts). For these tools, a quick change keyless or a ring gear drill chuck is required.
Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their chucks are damaged by hammer drilling or chiseling

The SDS-plus quick change drill chuck can easily replaced with the keyless drill chuck provided.

Inserting/Replacing the Tool

Take care when changing tools that the dust protection cap 3 is not damaged.

TECHNICAL DATA

Percussion drill PROFESSIONAL		DL-DC26-E1	DL-DC26-E2	DL-DC28-E2	DL-DC28-E3
Speed control		●	●	●	●
Rotation stop		–	–	–	–
Right/Left rotation		–	–	–	–
Quick change drill chuck		●	●	●	●
Rated input power	[W]	800	800	1000	1000
Impact rate at nominal rotational speed	[/min]	0-4900	0-4900	0-4900	0-4900
Impact energy per stroke	[J]	0-3.0	0-3.0	0-3.2	0-3.2
Nominal speed	[r/min]	0-1100	0-1100	0-1100	0-1100
Maximum drill diameter					
Concrete	[mm]	26	26	28	28
Masonry (core drill)	[mm]	68	68	68	68
Steel	[mm]	13	13	13	13
Wood	[mm]	30	30	30	30
Weight (with out accessories) approx.	[kg]	2.4-2.8	2.4-2.8	2.4-2.8	2.4-2.8
Protection class		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II

The specifications apply for the rated voltage of [U] 220/240 V. For lower voltages and with modes for specific countries, the specifications can vary.

Please take note of the order number of your machine since the trade name of the individual machines can vary.

SDS-plus Tools

The SDS-plus tool is designed to be freely movable. This causes eccentricity when the machine is not loaded. However, the drill automatically centers itself during operation. This does not affect drilling precision.
Inserting a SDS-plus Tool (see Fig.E)
Place on the SDS-plus quick change drill chuck 1 (see Attaching the Quick Change Drill Chuck).
Clean the tool before inserting and lightly grease the insertion end.
Insert the tool with a twisting motion into the tool holder 2 until it locks.
The tool locks itself. Check the locking by pulling on the tool.
Removing SDS-plus Tools (Fig.F)
Pull the locking sleeve 4 to the rear (a), hold it in this position and remove the tool from the holder(b).
Tool without SDS-plus

Do not use tools without SDS-plus for hammer drilling or chiseling! Tools without SDS-plus and their drill are damaged by hammer drilling or chiseling.

Inserting the Tool
Place on the ring gear drill chuck 17 (accessory) (see Inserting the Drill Chuck for Working with Tools without SDS-plus).
Turn the sleeve of the ring gear drill chuck in the counter clockwise direction until the tool holder is open wide enough. Insert the tool in the middle of the tool holder and clamp with the drill chuck key uniformly in all three holes.

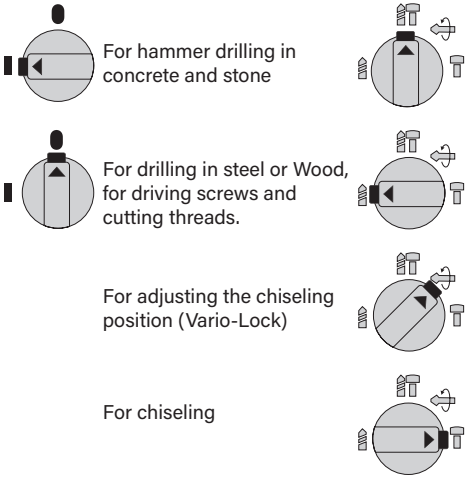
Tool Removal
Turn the sleeve of the ring gear drill chuck with the aid of the drill chuck key in the counter clockwise direction until the tool can be removed.

Setting the Drilling Depth (see Fig.I)

With the depth stop 12, the desired drilling depth t can be set.
Press the button 11 of the auxiliary handle and insert the depth stop into the auxiliary handle 13 so that the grooved side of the depth stop points downward.
Insert the SDS-plus tool to the stop into the tool holder 2. Otherwise, the freedom of motion of the SDS tool can lead to an incorrect setting of the drilling depth.
Pull out the depth stop so far that the distance between the drill tip and the tip of the depth stop correspods to the desired drilling depth.

Putting into Operation

Always use the correct supply voltage!
The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.
Set the Operating Mode
With the operating mode selector switch 10, select the operating mode of the machine. Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.
To change the operating mode, press the locking button 9 and turn the operating mode selector switch 10 to the desired position until it can heard to latch.



For hammer drilling in concrete and stone

For drilling in steel or Wood, for driving screws and cutting threads.

For adjusting the chiseling position (Vario-Lock)

For chiseling

Setting the Direction of Rotation

With the right/left rotation switch 6, the rotational direction of the machine can be changed.
Change the direction of rotation only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.

Right rotation: turn the right/left rotation switch 6 on both sides to the stop in the position. ◀
Left rotation: turn the right/left rotation switch 6 on both sides to the stop in the position. ▶
Set the direction of rotation for hammer drilling and chiseling always for right rotation.

Switching On/Off

To switch on the machine, press the on/off switch 8 to lock on, press the on/off switch 8 and lock by pressing the locking button 7.
To switch off, release the on/off switch 8 when locked, first press the on/off switch 8 and then release.

Setting the speed

By increasing or decreasing the pressure on the on/off switch 8, the speed of the switched-on machine can be continuously regulated.
Reduced speed of the machine facilitates the starting of holes (e.g.on smooth surfaces such as tiles),prevents the slipping of the drill and the splintering of the drilled hole.
Recommended Speed Ranges:

— High speed for hammer drilling in concrete or stone as well as for chiseling.
— Medium speed for drilling in steel and wood.
— Low speed for driving screws and cutting threads.

Working Instructions

Chiseling

The SDS-plus tool can be turned in the tool holder to various positions to achieve an optimum and low-fatigue working position. Turn the operating mode selection switch 10 position (Vario-Lock). Then turn the tool in the tool holder to the desired position.
For chiseling turn the operating mode selection switch 10 to position This locks the tool.

Screw driving (see Fig.J)

To use screwdriver bits, a universal holder with SDS-plus shaft 18 (accessory)is required.
Clean the adapter shaft and lightly grease the insertion end before inserting.
Insert the universal holder 18 with a twisting motion into the tool holder 2 until it locks.
The universal holder locks itself. Check the locking by pulling on the universal holder. Insert a screwdriver bit into the universal holder.
To remove the universal holder 18, pull the locking sleeve 4 to the rear, hold it in this position and remove the universal holder from the tool holder.

MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance

Before any work on the machine itself, pull the power plug.
For safe and efficient working, always keep the machine and the ventilation slots clean. Clean the tool holder each use.

Replacing the Dust Cap

Replace the dust protection cap 3 without delay if it is damaged. A damaged dust protection cap can allow dust to penetrate into the tool holder and lead to malfunctions.
Have the replacement of the dust protection cap performed by a customer service agent.

Product Warranty Card

Dear users :
Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:
1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day),If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
   (1) Exceed the expiration date.
   (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
   (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
   (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
   (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Reserved for future use
Version：1.0

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES MARTEAUX PERFORATEURS

Le travail en toute sécurité avec cette machine n'est possible qu'après avoir entièrement lu les informations concernant le fonctionnement et la sécurité, et que si les instructions figurant dans le présent manuel sont strictement respectées.

Il convient en outre d'observer les remarques générales de sécurité figurant dans le livret ci-joint.
Avant la première utilisation, demandez une démonstration pratique.

Afin de prévenir tout dommage auditif, portez des protections auditives.

Portez des lunettes de protection et des chaussures robustes. Si vous avez les cheveux longs, il convient de les couvrir ou de les attacher. Ne travaillez jamais avec des vêtements amples.

La poussière produite durant les opérations peut être inflammable, explosive ou nuire à votre santé. Des mesures de protection adaptées sont requises.

Exemple : certaines poussières sont considérées comme cancérigènes. Utilisez un système d'extraction de poussière/copeaux et portez un masque de protection anti-poussière.

La poussière provenant de métaux légers peut prendre feu ou exploser. Veuillez toujours laisser propre le lieu de travail, étant donné que le mélange de matériaux présente un danger particulier.

Si le câble est endommagé ou sectionné lors des opérations, ne touchez pas le câble et débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant. N'utilisez jamais la machine si le câble est endommagé. Pour une utilisation en plein air, installez un dispositif à courant résiduel (RCD) de 30 mA, au maximum. N'utilisez pas la machine sous la pluie ou dans un endroit humide.

Dirigez toujours le câble vers l'arrière de la machine.

Utilisez des détecteurs adaptés pour trouver les lignes de services publics cachées ou contactez votre fournisseur local en vue d'une assistance. Tout contact avec des lignes électriques peut entraîner un incendie ou un choc électrique. Endommager une conduite de gaz peut provoquer une explosion. Endommager une conduite d'eau peut causer un choc électrique ou des dommages sur les biens.

N'utilisez la machine que lorsque la poignée auxiliaire 13 est montée.

Sécurisez la pièce à usiner, par exemple au moyen d'un étau ou d'un dispositif de serrage.

Positionnez la machine sur l'écrou/la vis uniquement lorsqu'elle est éteinte.

Lorsque vous vissez de longues vis, opérez avec soin en raison du risque de glissement.

Lors des opérations, tenez toujours la machine fermement et à deux mains, et adoptez une position sécurisée.

Éteignez toujours la machine, et attendez qu'elle soit à l'arrêt, avant de la poser.

Ne laissez jamais des enfants utiliser la machine.

Limiteur de couple

En cas de blocage de la perceuse, la transmission à la broche de perçage est interrompue. En raison de la force qui en résulte, tenez toujours fermement la machine à deux mains et adoptez une position stable.

Informations sur le bruit/les vibrations

Valeurs mesurées et déterminées selon la norme EN 50 144. Typiquement, le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est :
Niveau de pression acoustique : 91 dB(A) ;
Niveau de puissance acoustique : 104 dB(A).
Portez des protections auditives !
Typiquement, l'accélération pondérée est de 12 m/s.

Utilisation prévue

Ces machines sont destinées au perçage à percussion dans le béton, la brique et la pierre. Elles sont également adaptées au perçage sans impact dans le bois, le métal, la céramique et le plastique.

Les machines équipées d'une commande électronique et d'une fonction de rotation gauche/droite sont également adaptées au vissage et au filetage.

Composants du produit

Veuillez ouvrir la page dépliante où figure l'illustration de la machine et laissez-la ouverte pour lire les consignes d'utilisation.

1. Mandrin de perceuse à changement rapide SDS Plus
2. Porte-outil (SDS Plus)
3. Bouchon de protection anti-poussière
4. Douille de verrouillage
5. Bague de serrage du mandrin de perceuse à changement rapide
6. Commutateur de rotation droite/gauche
7. Bouton de verrouillage

8. Interrupteur marche/arrêt avec fonction de commande de la vitesse
9. Bouton de déverrouillage
10. Commutateur de sélection du mode de fonctionnement
11. Bouton sur la poignée auxiliaire
12. Butée de profondeur
13. Poignée auxiliaire
14. Vis pour mandrin de perceuse
15. Mandrin de perceuse
16. Adaptateur SDS Plus pour mandrin de perceuse
17. Mandrin de perceuse assemblé
18. Support universel pour les embouts de tournevis
19. Montage du mandrin de perceuse
20. Douille avant du mandrin sans clé à changement rapide

CONSIGNES D'UTILISATION

Poignée auxiliaire (voir Fig. A)

N'utilisez la machine que si la poignée auxiliaire 13 est en place. Faites pivoter la poignée auxiliaire 13 sur une position confortable afin de pouvoir utiliser la machine sans vous fatiguer et en toute sécurité.

Desserrez la poignée auxiliaire 13 dans le sens anti-horaire pour atteindre la position souhaitée. Assurez-vous que le collier de serrage de la poignée auxiliaire se trouve dans la rainure du carter prévue à cet effet.

Resserrez ensuite la poignée auxiliaire 13 en la tournant dans le sens horaire.

Sélection du mandrin de perceuse et des outils

Pour le perçage à percussion et le burinage, il est nécessaire d'utiliser des outils SDS Plus insérés dans le mandrin de perceuse SDS Plus. Pour le perçage dans de l'acier ou du bois, le vissage et le filetage, il convient d'utiliser des outils sans SDS Plus (par exemple, des perceuses à arbre cylindrique). Pour ces outils, un mandrin de perceuse à changement rapide sans clé ou à couronne dentée est requis.
Pour le perçage à percussion et le burinage, n'utilisez pas d'outils sans SDS Plus ! Dans le cas contraire, des dommages peuvent survenir sur les outils et le mandrin.

Le mandrin de perceuse à changement rapide SDS Plus peut être facilement remplacé par le mandrin de perceuse sans clé fourni.

Insertion/remplacement de l'outil

Lors d'un changement d'outil, veuillez vous assurer que le bouchon de protection anti-poussière (3) n'est pas endommagé.

DONNÉES TECHNIQUES

Perceuse à percussion PROFESSIONNELLE		DL-DC26-E1	DL-DC26-E2	DL-DC28-E2	DL-DC28-E3
Contrôle de la vitesse		●	●	●	●
Arrêt de la rotation		–	–	–	–
Rotation gauche/droite		–	–	–	–
Mandrin de perceuse à changement rapide		●	●	●	●
Puissance d'entrée nominale	[W]	800	800	1000	1000
Taux de percussion à la vitesse de rotation nominale	[/min]	0-4900	0-4900	0-4900	0-4900
Force d'impact par coup	[J]	0-0,3	0-0,3	0-3,0	0-0,3
Vitesse nominale	[r/min]	0-1100	0-1100	0-1100	0-1100
Diamètre de perçage maximum					
Béton	[mm]	26	26	28	28
Maçonnerie (carottage)	[mm]	68	68	68	68
Acier	[mm]	13	13	13	13
Bois	[mm]	30	30	30	30
Poids (sans accessoire) approx.	[kg]	2,4-2,8	2,4-2,8	2,4-2,8	2,4-2,8
Indice de protection		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II

Les spécifications s'appliquent pour la tension nominale de [U] 220/240 V. Pour des tensions inférieures et des modes pour des pays spécifiques, les spécifications peuvent varier.

Veuillez noter le numéro de commande de votre machine, étant donné que le nom commercial des différentes machines peut varier.

Outils SDS Plus

L'outil SDS Plus est conçu pour se déplacer librement. Cela entraîne une excentricité lorsque la machine n'est pas chargée. Cependant, la perceuse se centre automatiquement durant son utilisation. Ceci n'affecte pas la précision de perçage.
Insertion d'un outil SDS Plus (voir fig.E)
Positionnez le mandrin de perceuse à changement rapide SDS Plus 1 (voir Montage du mandrin de perceuse à changement rapide).
Avant insertion, nettoyez l'outil et graissez légèrement l'extrémité à insérer.
Insérez l'outil en le faisant tourner dans le porte-outil 2 jusqu'au verrouillage.
L'outil se verrouille lui-même. Tirez sur l'outil pour vérifier qu'il est correctement verrouillé.
Retrait des outils SDS Plus (fig.F)
Tirez la douille de verrouillage 4 vers l'arrière (a), maintenez-la en position et retirez l'outil du porte-outil (b).
Outil sans SDS Plus

Pour le perçage à percussion et le burinage, n'utilisez pas d'outils sans SDS Plus ! Dans le cas contraire, des dommages peuvent survenir sur les outils et la perceuse.
Insertion de l'outil
Positionnez le mandrin de perceuse à couronne dentée 17 (accessoire) (voir Insertion du mandrin de perceuse pour une utilisation avec outils sans SDS Plus).
Tournez la douille du mandrin de perceuse à couronne dentée dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le porte-outil soit suffisamment ouvert.
Insérez l'outil au centre du porte-outil et procédez au serrage à l'aide de la clé de mandrin dans les trois orifices, de manière uniforme.
Retrait de l'outil
À l'aide de la clé de mandrin, tournez la douille du mandrin de perceuse à couronne dentée dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que l'outil puisse être retiré.

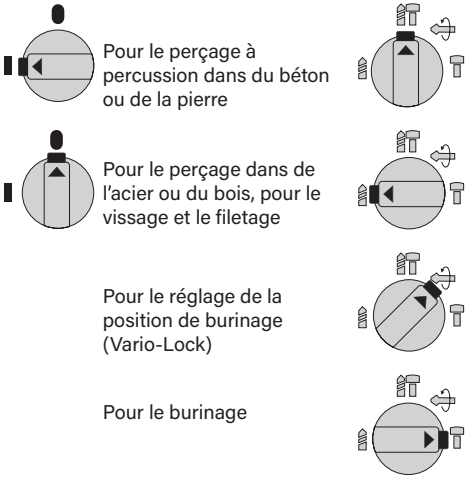
Réglage de la profondeur de perçage (voir fig.I)

La butée de profondeur 12 permet de régler la profondeur de perçage souhaitée.
Appuyez sur le bouton 11 de la poignée auxiliaire et insérez la butée de profondeur dans la poignée auxiliaire 13 de sorte que le côté rainuré de la butée de profondeur pointe vers le bas.
Insérez l'outil SDS Plus dans le porte-outil 2 jusqu'à la butée. Dans le cas contraire, la liberté de mouvement de l'outil SDS est susceptible d'entraîner un réglage incorrect de la profondeur de perçage.
Retirez la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe de foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage souhaitée.

Mise en fonctionnement

Utilisez toujours la tension d'alimentation correcte. La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de la machine.

Réglage du mode de fonctionnement
À l'aide du commutateur de sélection du mode de fonctionnement 10, sélectionnez le mode de fonctionnement de la machine. Changez le mode de fonctionnement uniquement lorsque la machine est éteinte ! Sinon, la machine peut être endommagée.
Pour changer le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton de verrouillage 9 et tournez le commutateur de sélection du mode de fonctionnement 10 en position souhaitée (vous devez entendre un bruit de verrouillage).



Pour le perçage à percussion dans du béton ou de la pierre

Pour le perçage dans de l'acier ou du bois, pour le vissage et le filetage

Pour le réglage de la position de burinage (Vario-Lock)

Pour le burinage

Réglage du sens de rotation

Le commutateur de rotation droite/gauche 6 permet de modifier le sens de rotation de la machine. Changez le sens de rotation uniquement lorsque la machine est éteinte ! Sinon, la machine peut être endommagée.

Rotation vers la droite : tournez le commutateur de rotation droite/gauche 6 jusqu'à la position. ⬅
Rotation vers la gauche : tournez le commutateur de rotation droite/gauche 6 jusqu'à la position. ➡

Pour le perçage à percussion et le burinage, réglez toujours le sens de rotation vers la droite.

Marche/Arrêt

Pour mettre en marche la machine, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 8. Pour le verrouillage, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 8 et verrouillez en appuyant sur le bouton de verrouillage 7.

Réglage de la vitesse

Il est possible de régler en continu la vitesse de la machine en marche en augmentant ou diminuant la pression sur l'interrupteur marche/arrêt 8.

Une vitesse réduite permet de faciliter le début du perçage (par exemple, sur des surfaces lisses telles que les carrelages), d'éviter que la perceuse ne glisse ou que le trou à percer n'éclate. Plages de vitesses recommandées :

— Vitesse élevée pour le perçage à percussion dans le béton ou la pierre, ainsi que pour le burinage.
— Vitesse moyenne pour le perçage dans l'acier et le bois.
— Vitesse basse pour le vissage et le filetage.

Consignes de travail

Burinage

L'outil SDS Plus pour être tourné dans le porte-outil dans différentes positions, afin d'atteindre une position de travail optimale et sans effort.
Tournez le commutateur de sélection du mode de fonctionnement 10 en position (Vario-Lock).
Then turn the tool in the tool holder to the desired position.
(Vario-Lock). Ensuite, tournez l'outil dans le porte-outil jusqu'à la position souhaitée.
Pour le burinage, tournez le commutateur de sélection du mode de fonctionnement 10 en position Cela permet de verrouiller l'outil.

Vissage (voir fig.J)

Pour utiliser des embouts de tournevis, un support universel avec arbre SDS Plus 18 est requis (accessoire).
Avant insertion, nettoyez l'adaptateur et graissez légèrement l'extrémité à insérer.
Insérez le support universel 18 en le faisant tourner dans le porte-outil 2 jusqu'au verrouillage.
Le support universel se verrouille lui-même. Tirez sur le support universel pour vérifier qu'il est correctement verrouillé. Insérez un embout de tournevis dans le support universel.
Pour retirer le support universel 18, tirez la douille de verrouillage 4 vers l'arrière puis retirez le support universel du porte-outil.

ENTRETIEN ET SERVICE

Entretien

Avant toute intervention sur la machine, débranchez la fiche secteur.
Pour travailler sans risques et efficacement, la machine et les fentes de ventilation doivent toujours rester propres. Nettoyez le porte-outil à chaque utilisation.

Remplacement du bouchon de protection anti-poussière

En cas de dommages sur le bouchon de protection anti-poussière 3, remplacez-le immédiatement.
Un bouchon de protection anti-poussière endommagé est susceptible de laisser pénétrer de la poussière dans l'outil et de provoquer des dysfonctionnements. **Le remplacement du bouchon de protection anti-poussière doit être effectué par un agent du service client.**

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:
Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:
1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____(jour, mois, année)Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
   (1) Dépassement de la date d'expiration.
   (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
   (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
   (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
   (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
FABRIQUÉ EN CHINE

Réservé pour une utilisation future
Version：1.0

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA MARTILLOS PERFORADORES

Solamente puede trabajar sin peligro con la máquina si lee íntegramente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las instrucciones que contiende este documento.

Además, se deben seguir las instrucciones generales de seguridad adjuntas en este manual. Reciba instrucciones prácticas antes del primer uso.

Para evitar daños auditivos, lleve protección auditiva.

Lleve gafas protectoras y calzado resistente. Para pelo largo, lleve protección de pelo. Trabaje únicamente con ropa ajustada.

El polvo que se produce durante el trabajo puede ser perjudicial para la salud, inflamable y explosivo. Se requieren medidas de seguridad adecuadas.

Ejemplos: algunos polvos se consideran cancerígenos. Use un dispositivo de aspiración de polvo/virutas adecuado y lleve una máscara antipolvo.

El polvo de metal ligero puede incendiarse o explotar. Mantenga siempre limpio el lugar de trabajo ya que la mezcla de materiales es especialmente peligrosa.

Si el cable está dañado o se corta durante el trabajo, no lo toque y desconecte el enchufe de inmediato. Nunca use la máquina con un cable dañado. Conecte la máquina que va a utilizar en el exterior a un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente de disparo de máximo 30 mA. No utilice la máquina en lluvia o humedad.

Mantenga siempre el cable detrás de la máquina.

Use detectores adecuados para encontrar las líneas de suministro ocultas o llame a la empresa de servicios locales para obtener ayuda. El contacto con los cables eléctricos puede causar incendios o electrocución. El deterioro de las tuberías de gas puede provocar una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales o electrocución.

Maneje la máquina solo con el mango auxiliar 13.

Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

Coloque la máquina sobre la tuerca/tornillo solo cuando está apagada.

Tenga cuidado cuando enrosque tornillos largos, peligro de deslizamiento.

Trabaje siempre con la máquina sujetándola firmemente con ambas manos y manteniendo una posición estable.

Apague siempre la máquina y espere a que se detenga por completo antes de soltarla.

No permita que los niños usen la máquina.

Embrague de sobrecarga

Si la broca se atasca o queda atrapada, el accionamiento del husillo de taladro se interrumpe. Debido a las fuerzas que se producen, sujete la máquina siempre con las dos manos y mantenga una posición estable.

Información sobre ruido/vibración

Los valores medidos se determinan según EN 50 144. Los valores de ruido con ponderación A suelen ser:
Nivel de presión acústica: 91 dB(A);
Nivel de potencia acústica: 104 dB(A).
¡Use protección auditiva!
La aceleración ponderada suele ser 12 m/s.

Uso previsto

Estas máquinas están previstas para taladrar con percusión en hormigón, mampostería y piedra. También pueden utilizarse para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico. Las máquinas con control electrónico y giro a izquierda/derecha también son adecuadas para atornillar y roscar.

Elementos del producto

Abra la página desplegable con ilustraciones de la unidad y déjela abierta cuando lea el manual de instrucciones.

1. Portabrocas de cambio rápido SDS plus
2. Portaherramientas (SDS plus)
3. Tapa protectora contra polvo
4. Manguito de bloqueo
5. Anillo de bloqueo de portabrocas de cambio rápido
6. Interruptor de giro a izquierda/derecha
7. Botón de bloqueo

8. Interruptor de encendido/apagado con función de control de velocidad
9. Botón de desbloqueo
10. Interruptor selector de modo de funcionamiento
11. Botón en el mango auxiliar
12. Tope de profundidad
13. Mango auxiliar
14. Tornillo para portabrocas
15. Portabrocas
16. Adaptador SDS plus para portabrocas
17. Portabrocas montado
18. Portapuntas universal para puntas de atornillar
19. Montaje de portabrocas
20. Manguito delantero del portabrocas de cambio rápido sin llave

INSTRUCCIONES DE USO

Mango auxiliar (véase la Fig.A)

Opere la máquina solo con el mango auxiliar 13. Para ajustar una posición de trabajo sin fatiga y por ende segura, gire el mango auxiliar 13 a una posición cómoda.

Afloje el mango auxiliar 13 en sentido antihorario y ajústelo a la posición de trabajo deseada. Asegúrese de que la banda de sujeción del mango auxiliar se encuentre en el surco previsto para ello en la carcasa.

A continuación, vuelva a apretar el mango auxiliar 13 girándolo en sentido horario.

Selección de portabrocas y herramientas

Para taladrar con percusión y cincelar, se requiere una herramienta SDS plus que se inserta en el portabrocas SDS plus. Para taladrar en acero o madera, atornillar y roscar se usan las herramientas sin SDS plus (por ejemplo, brocas con vástago cilíndrico). Para estas herramientas, se requiere un portabrocas de cambio rápido sin llave o de corona dentada.
¡No use herramientas sin SDS plus para taladrar con percusión o cincelar! Las herramientas sin SDS plus y sus portabrocas se pueden dañar durante el taladrado con percusión y cincelado

El portabrocas de cambio rápido SDS plus puede reemplazarse fácilmente por el portabrocas sin llave suministrado

Inserción/cambio de herramienta

Tenga cuidado de que no se dañen la tapa protectora contra polvo 3 cuando cambie las herramientas.

TECHNICAL DATA

Taladro de percusión PROFESIONAL		DL-DC26-E1	DL-DC26-E2	DL-DC28-E2	DL-DC28-E3
Control de velocidad		●	●	●	●
Tope de rotación		–	–	–	–
Giro a izquierda/derecha		–	–	–	–
Portabrocas de cambio rápido		●	●	●	●
Potencia de entrada nominal	[W]	800	800	1000	1000
Frecuencia de impacto a velocidad nominal de nominal	[/min]	0-4900	0-4900	0-4900	0-4900
Energía de impacto por golpe	[J]	0-3,0	0-3,0	0-3,2	0-3,2
Velocidad nominal	[r/min]	0-1100	0-1100	0-1100	0-1100
Diámetro máximo de la broca					
Hormigón	[mm]	26	26	28	28
Mampostería (broca de corona)	[mm]	68	68	68	68
Acero	[mm]	13	13	13	13
Madera	[mm]	30	30	30	30
Peso (sin accesorio) aprox.	[kg]	2,4 - 2,8	2,4 - 2,8	2.4-2.8	2.4-2.8
Clase de protección		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II

Las especificaciones se aplican a la tensión nominal de [U] 220/240 V. Para tensiones más bajas y con modelos para países específicos, las especificaciones pueden variar.

Tome nota del número de pedido de la máquina, ya que el nombre comercial de cada máquina puede variar.

Herramientas SDS plus

Las herramientas SDS plus deben moverse libremente. Cuando la máquina no está cargada puede producirse una excentricidad. Sin embargo, la broca se centra automáticamente durante el funcionamiento. Esto no afectará a la precisión de perforación.
Acople el portabrocas de cambio rápido SDS plus 1 (véase Acoplar el portabrocas de cambio rápido).
Limpie la herramientas antes de la inserción y engrase ligeramente el extremo de inserción.
Inserte la herramienta con un movimiento de torsión en el portaherramientas 2.
La herramienta se autobloquea. Tire de la herramienta para comprobar su bloqueo.
Extracción de la herramienta SDS plus (Fig. F)
Tire del manguito de bloqueo 4 hacia atrás (a), manténgalo en esa posición y reitre la herramienta del portaherramientas (b).
Herramientas sin SDS plus

¡No use herramientas sin SDS plus para taladrar con percusión o cincelar! Las herramientas sin SDS plus y sus brocas pueden dañarse durante el taladrado con percusión y cincelado.
Inserción de la herramienta
Acople el portabrocas de corona dentada 17 (accesorio) (véase Inserción del portabrocas para trabajar con herramientas sin SDS plus).
Gire el manguito del portabrocas de corona dentada en sentido antihorario hasta que el portaherramientas quede suficientemente abierto. Inserte la herramienta en el centro del portaherramientas y fíjela con la llave de portaherramientas de forma uniforme en los tres agujeros.
Extracción de la herramienta
Gire el manguito del portabrocas de corona dentada con la ayuda de la llave de portabrocas en sentido antihorario hasta que la herramienta se pueda extraer.

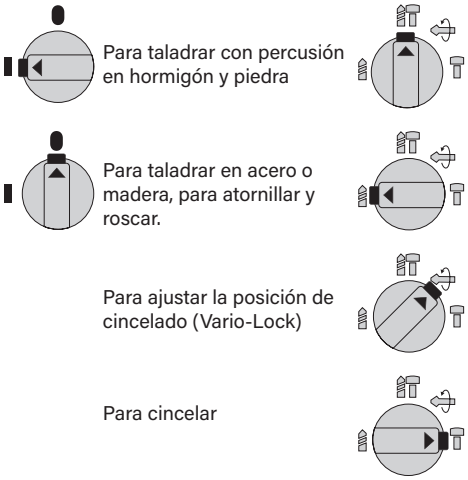
Ajuste de la profundidad de perforación (véase Fig.I)

Puede ajustar la profundidad de perforación deseada con el tope de profundidad 12.
Presione el botón 11 del mango auxiliar e inserte el tope de profundidad en el mango auxiliar 13 de modo que el lado ranurado del tope de profundidad apunte hacia abajo.
Inserte la herramientas SDS plus hasta el tope en el portaherramientas 2. De lo contrario, el movimiento libre de la herramientas SDS puede dar lugar a un ajuste incorrecto de la profundidad de perforación.
Saque el tope de profundidad hasta que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad coincidan con la profundidad de perforación deseada.

Puesta en servicio

¡Use siempre la tensión de alimentación correcta! La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con el valor indicado en la placa de características de la máquina.

Ajuste del modo de funcionamiento
Con el interruptor selector de modo de funcionamiento 10 puede seleccionar el modo de funcionamiento de la máquina. ¡Cambie el modo de funcionamiento solo cuando la máquina está apagada! De lo contrario, la máquina puede dañarse.
Para cambiar el modo de funcionamiento, presione el botón de bloqueo 9 y gire el interruptor selector de modo de funcionamiento 10 a la posición deseada hasta que se escuche un clic.



Ajuste del sentido de giro

Con el interruptor de giro a izquierda/derecha 6 puede cambiar el sentido de giro de la máquina. ¡Cambie el sentido de giro solo cuando la máquina está apagada! De lo contrario, la máquina puede dañarse.

Giro a derecha: gire el interruptor de giro a izquierda/derecha 6 de ambos lados hasta el tope de la posición. ⬅
Giro a izquierda: gire el interruptor de giro a izquierda/derecha 6 de ambos lados hasta el tope de la posición. ➡
Ajuste el sentido de giro para taladrar con percusión y cincelar siempre a la posición de giro a derecha.

Encendido/apagado

Para encender la máquina, pulse el interruptor de encendido/apagado 8. Para bloquearlo, pulse el interruptor de encendido/apagado 8 y presione el botón de bloqueo 7.

Para apagarla, suelte el interruptor de encendido/apagado 8. Cuando esté bloqueado, pulse primero el interruptor de encendido/apagado 8 y, a continuación, suéltelo.

Ajuste de la velocidad

La velocidad de la máquina en funcionamiento puede ajustarse de forma continua aumentando o reduciendo la presión sobre el interruptor de encendido/apagado 8.
Una velocidad reducida de la máquina favorece a la perforación inicial de los agujeros (p. ej. sobre superficies lisas tales como azulejos), y evita que la broca deslice y el agujero perforado se astille.
Intervalos de velocidad recomendados:
— Alta velocidad para cincelar y taladrar con percusión en hormigón o piedra.
— Velocidad media para taladrar en acero y madera.
— Baja velocidad para atornillar tornillos y roscar.

Instrucciones de trabajo

Cincelado

La herramienta SDS plus puede girarse en el portaherramienta a varias posiciones para lograr una posición de trabajo óptima y sin fatiga. Gire el interruptor selector de modo de funcionamiento 10 a la posición (Vario-Lock). A continuación, gire la herramienta insertada en el portaherramientas a la posición deseada.
Para cincelado, gire el interruptor selector de modo de funcionamiento 10 a la posición La herramienta se bloqueará en esta posición.

Atornillado (véase la Fig.J)

Para usar las puntas de atornillar, se requiere un portapuntas universal con vástago SDS plus 18 (accesorio).
Limpie el vástago del adaptador y engrase ligeramente el extremo de inserción antes de la inserción.
Inserte el portapuntas universal 18 con un movimiento de torsión en el portaherramientas 2 hasta que quede encajado.
El portapuntas se autobloquea. Tire del portapuntas universal para comprobar su bloqueo. Inserte una punta de atornillar en el portapuntas.
Para retirar el portapuntas universal 18, tire del manguito de bloqueo 4 hacia atrás, manténgalo en esa posición y retire el portapuntas universal del portaherramientas.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Mantenimiento

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, desconecte el enchufe de alimentación. Para un trabajo seguro y eficiente, mantenga siempre limpias la máquina y las ranuras de ventilación. Limpie el portaherramienta tras cada uso.

Reemplazo de la tapa antipolvo

Reemplace inmediatamente la tapa protectora contra polvo 3 si está dañada. Una tapa protectora contra polvo puede dejar que el polvo entre en el portaherramientas y dar lugar a un mal funcionamiento. **El reemplazo de la tapa protectora contra polvo debe ser realizado por un agente del servicio al cliente.**

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:
Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:
1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____(Año/Mes/Día),Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
   (1) Exceder la fecha de vencimiento.
   (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
   (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
   (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
   (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro
Versión: 1.0

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРФОРАТОРОВ

Безопасная работа с этим инструментом возможна только при условии полного прочтения данной информации по эксплуатации и технике безопасности и строгого соблюдения указаний, содержащихся в настоящем документе.

Кроме того, необходимо соблюдать общие указания по технике безопасности, приведенные в прилагаемом буклете.

Перед первым использованием данного изделия попросите провести практическую демонстрацию.

Чтобы предотвратить нанесение вреда слуху, используйте средства защиты органов слуха.

Надевайте защитные очки и прочную обувь. При наличии длинных волос используйте средства защиты волос. Работайте только в облегающей одежде.

Пыль, образующаяся во время работы, может быть вредной для здоровья, пожароопасной или взрывоопасной. Требуются соответствующие меры защиты.

Например, некоторые виды пыли считаются канцерогенными. Используйте подходящее устройство для удаления пыли/стружки и пылезащитную маску.

Легкая металлическая пыль может загореться или взорваться. Неизменно поддерживайте рабочее место в чистоте, поскольку смеси материалов особенно опасны.

Если кабель поврежден или перерезан во время работы, не прикасайтесь к нему, а немедленно выдерните вилку из розетки. Ни в коем случае не используйте электроинструмент с поврежденным кабелем. Электроинструменты, использующиеся на открытом воздухе, подключите через устройство защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА. Не работайте электроинструментом под дождем или во влажных условиях.
Всегда направляйте кабель назад, в сторону от электроинструмента.

Для обнаружения скрытых коммуникаций используйте подходящие детекторы или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию. Контакт с электрическими линиями может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Пробитие водопровода может привести к материальному ущербу или поражению электрическим током.

Работайте электроинструментом только с использованием вспомогательной рукоятки 13.

Закрепите обрабатываемую деталь. Заготовка, удерживаемая зажимным приспособлением или в тисках, закреплена надежнее, чем при удержании вручную.

Устанавливайте электроинструмент к гайкам/винтам только в выключенном состоянии.

Будьте осторожны при вкручивании длинных винтов из-за опасности соскальзывания электроинструмента.

Во время работы всегда крепко держите электроинструмент обеими руками и обеспечивайте его устойчивое положение.

Обязательно выключите электроинструмент и подождите, пока он остановится, прежде чем положить его.

Никогда не позволяйте детям пользоваться электроинструментом.

Предохранительная муфта

Если сверло защемляется или заклинивает, привод сверлильного шпинделя отсоединяется. Из-за возникающих в результате сил необходимо надежно держать электроинструмент обеими руками и занимать устойчивое положение.

Информация о шуме/вибрации

Измеренные значения определены в соответствии со стандартом EN 50 144. Уровни шума электроинструмента, взвешенные по кривой A, обычно составляют:
Уровень звукового давления: 91 дБ(A).
Уровень звуковой мощности: 104 дБ(A).
Используйте средства защиты органов слуха!
Взвешенное значение ускорения обычно составляет 12 м/с2.

Назначение

Данные электроинструменты предназначены для ударного сверления бетона, кирпича и камня. Они также подходят для безударного сверления древесины, металла, керамики и пластика.
Электроинструменты с электронным управлением и правым/левым вращением также подходят для закручивания винтов и нарезания резьбы.

Составные части электроинструмента

Откройте раскладную страницу с изображением электроинструмента и оставьте ее открытой, пока читаете данную инструкцию по эксплуатации.

1. Быстросменный сверлильный патрон SDS-plus
2. Держатель инструмента (SDS-plus)
3. Пылезащитный колпачок
4. Стопорная втулка
5. Стопорное кольцо быстросменного сверлильного патрона
6. Переключатель вращения вправо/влево
7. Кнопка блокировки
8. Выключатель с функцией регулировки скорости вращения
9. Кнопка разблокировки
10. Переключатель выбора режима работы
11. Кнопка на вспомогательной рукоятке
12. Ограничитель глубины
13. Вспомогательная рукоятка
14. Винт для сверлильного патрона
15. Сверлильный патрон
16. Переходник SDS-plus для сверлильного патрона
17. Сверлильный патрон в сборе
18. Универсальный держатель отверточных бит
19. Крепление сверлильного патрона
20. Передняя втулка быстросменного быстрозажимного патрона

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вспомогательная рукоятка (см. рис.A)
Работайте электроинструментом только с использованием вспомогательной рукоятки 13. Повернув вспомогательную рукоятку 13 в удобное положение, можно обеспечить неутомительное и, следовательно, безопасное рабочее положение.
Ослабьте вспомогательную рукоятку 13, вращая ее против часовой стрелки, и установите ее в желаемое рабочее положение. Следите за тем, чтобы зажимная лента вспомогательной рукоятки находилась в предназначенном для нее пазе в корпусе.
Затем снова затяните вспомогательную рукоятку 13, вращая ее по часовой стрелке.

Выбор сверлильных патронов и инструментов
Для ударного сверления и долбления необходимы инструменты с хвостовиком SDS-plus, которые вставляются в сверлильный патрон SDS-plus. Для сверления стали или дерева, закручивания винтов и нарезания резьбы используются инструменты без хвостовика SDS-plus (например, сверла с цилиндрическим хвостовиком). Для этих инструментов требуется быстросменный быстрозажимной патрон или сверлильный патрон с зубчатым венцом.
Не используйте инструменты без хвостовика SDS-plus для ударного сверления или долбления! Инструменты без хвостовика SDS-plus и патроны, в которые они установлены, в результате ударного сверления или долбления повреждаются.

Быстросменный сверлильный патрон SDS-plus можно легко заменить на входящий в комплект поставки быстрозажимной сверлильный патрон.

Вставка/смена инструмента
При смене инструментов следите за тем, чтобы не повредить пылезащитный колпачок 3.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перфоратор ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ	DL-DC26-E1	DL-DC26-E2	DL-DC28-E2	DL-DC28-E3
Регулировка скорости	●	●	●	●
Остановка вращения	–	–	–	–
Вращение вправо/влево	–	–	–	–
Быстросменный сверлильный патрон	●	●	●	●
Номинальная входная мощность [Вт]	800	800	1000	1000

Частота ударов при номинальной скорости вращения	[/мин]	0-4900	0-4900	0-4900	0-4900
Энергия удара за один ход	[Дж]	0-3,0	0-3,0	0-3,2	0-3,2
Номинальная скорость вращения	[об/мин]	0-1100	0-1100	0-1100	0-1100
Максимальный диаметр сверла					
Бетон	[мм]	26	26	28	28
Каменная кладка (полое сверло)	[мм]	68	68	68	68
Сталь	[мм]	13	13	13	13
Дерево	[мм]	30	30	30	30
Масса (без принадлежностей), прибл.	[kg]	2,4 – 2,8	2,4 – 2,8	2,4 – 2,8	2,4 – 2,8
Класс защиты		⧈/II	⧈/II	⧈/II	⧈/II

Характеристики действительны для номинального напряжения [U] 220/240 В. Для более низких напряжений и для режимов для конкретных стран характеристики могут отличаться.

Обратите внимание на номер заказа вашего электроинструмента, поскольку торговые наименования отдельных электроинструментов могут отличаться.

Инструменты с хвостовиком SDS-plus

Инструмент с хвостовиком SDS-plus сконструирован таким образом, чтобы он мог свободно двигаться. Это вызывает эксцентриситет, когда перфоратор не нагружен. Однако во время работы сверло автоматически центрируется. Это не влияет на точность сверления.
Вставка инструмента с хвостовиком SDS-plus (см. рис.E)
Вставьте быстросменный сверлильный патрон SDS-plus 1 (см. раздел «Установка быстросменного сверлильного патрона»).
Очистите инструмент перед установкой и нанесите на вставной конец небольшое количество консистентной смазки.
Вращающим движением вставьте инструмент в держатель инструмента 2 до фиксации.
Инструмент фиксируется автоматически.
Проверьте фиксацию, потянув за инструмент.
Извлечение инструментов с хвостовиком SDS-plus (рис.F)
Потяните стопорную втулку 4 назад (a) и, удерживая ее в этом положении, извлеките инструмент из держателя (b).
Инструмент без хвостовика SDS-plus

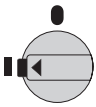
Не используйте инструменты без хвостовика SDS-plus для ударного сверления или долбления! Инструменты без хвостовика SDS-plus и сверла к ним при ударном сверлении или долблении повреждаются.
Вставка инструмента
Установите сверлильный патрон с зубчатым венцом 17 (принадлежность) (см. раздел «Установка сверлильного патрона для работы с инструментами без хвостовика SDS-plus»).
Вращайте втулку сверлильного патрона с зубчатым венцом против часовой стрелки до тех пор, пока держатель инструмента не раскроется достаточно широко. Вставьте инструмент в середину держателя инструмента и равномерно зажмите его ключом сверлильного патрона, используя все три отверстия.
Извлечение инструмента
Вращайте втулку сверлильного патрона с зубчатым венцом с помощью ключа для сверлильного патрона против часовой стрелки до тех пор, пока не станет возможным извлечь инструмент.

Установка глубины сверления (см. рис.I)

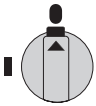
С помощью ограничителя глубины 12 можно установить желаемую глубину сверления t.
Нажмите кнопку 11 вспомогательной рукоятки и вставьте ограничитель глубины во вспомогательную рукоятку 13 так, чтобы его рифленая сторона была направлена вниз.
Вставьте инструмент с хвостовиком SDS-plus в держатель инструмента 2 до упора.
В противном случае свобода движения инструмента с хвостовиком SDS может привести к неправильной настройке глубины сверления.
Вытяните ограничитель глубины настолько, чтобы расстояние между кончиком сверла и кончиком ограничителя глубины соответствовало желаемой глубине сверления.

Ввод в работу

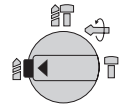
Используйте только надлежащее напряжение питания!
Напряжение источника питания должно соответствовать значению, указанному на паспортной табличке электроинструмента.
Установка режима работы
С помощью переключателя режимов работы 10 выберите режим работы электроинструмента.
Переключайте режим работы только при выключенном электроинструменте! В противном случае электроинструмент может быть поврежден.
Для переключения режима работы нажмите кнопку блокировки 9 и поверните переключатель режимов работы 10 в нужное положение до слышимого щелчка.



Для ударного сверления бетона и камня

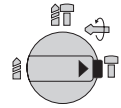


Для сверления стали или дерева, закручивания винтов и нарезания резьбы.



Для регулировки положения долбления (Vario-Lock)

Для долбления



Установка направления вращения

С помощью переключателя вращения вправо/влево 6 можно изменить направление вращения электроинструмента.
Переключайте направление вращения только при выключенном электроинструменте! В противном случае электроинструмент может быть поврежден.
Вращение вправо: переместите переключатель вращения вправо/влево 6 с обеих сторон до упора в положение ◄
Вращение влево: переместите переключатель вращения вправо/влево 6 с обеих сторон до упора в положение ►
При ударном сверлении и долблении всегда устанавливайте направление вращения вправо.

Включение/выключение

Чтобы включить электроинструмент, нажмите выключатель 8 для блокировки: нажмите выключатель 8 и заблокируйте его, нажав кнопку блокировки 7.
Для выключения отпустите выключатель 8, когда он заблокирован: сначала нажмите выключатель 8, а затем отпустите его.

Установка скорости вращения

Увеличивая или уменьшая давление на выключатель 8, можно плавно регулировать скорость вращения включенного электроинструмента.
Пониженная скорость вращения электроинструмента облегчает начало сверления (например, на гладких поверхностях, таких как плитка), предотвращает соскальзывание сверла и раскалывание материала, в котором производится сверление отверстия. Рекомендуемые диапазоны скорости вращения:

— Высокая скорость вращения для ударного сверления бетона или камня, а также для долбления.
— Средняя скорость вращения для сверления стали и дерева.
— Низкая скорость вращения для закручивания винтов и нарезания резьбы.

Указания по работе

Долбление

Инструмент с хвостовиком SDS-plus можно поворачивать в держателе инструмента в различные положения для достижения оптимального рабочего положения, не вызывающего утомления. Установите переключатель выбора режима работы 10 в положение (Vario-Lock). Затем поверните инструмент в держателе инструмента в нужное положение.
Для долбления поверните переключатель режима работы 10 в положение Инструмент будет зафиксирован.

Закручивание винтов (см. рис.J)

Чтобы использовать отверточные биты, требуется универсальный держатель с хвостовиком SDS-plus 18 (принадлежность).
Перед установкой очистите хвостовик переходника и нанесите на вставной конец небольшое количество консистентной смазки.
Вращательным движением вставьте универсальный держатель 18 в держатель

инструмента 2 до фиксации.
Универсальный держатель фиксируется автоматически. Проверьте фиксацию, потянув за универсальный держатель. Вставьте отверточную биту в универсальный держатель. Чтобы извлечь универсальный держатель 18, потяните стопорную втулку 4 назад и, удерживая ее в этом положении, извлеките универсальный держатель из держателя инструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание
Перед выполнением любых работ непосредственно на электроинструменте извлеките вилку из розетки.
Для обеспечения безопасной и эффективной работы неизменно поддерживайте чистоту электроинструмента и вентиляционных отверстий. Очищайте держатель инструмента при каждом использовании.

Замена пылезащитного колпачка
Немедленно замените пылезащитный колпачок 3, если он поврежден. Повреждение пылезащитного колпачка может привести к попаданию пыли в держатель инструмента и к неисправностям. Замену пылезащитного колпачка поручите специалисту службы поддержки клиентов.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!
Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:
1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день),Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
   (1) Истек срок службы изделия.
   (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
   (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
   (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
   (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:
01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689

СДЕЛАНО В КИТАЕ

Сохранено для будущего использования

Версия：1.0

بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
86+ 574 87562689
صنع في الصين

ذه الاستمارة مُخصصة للاستخدام المستقبلي

إصدار: 1.0

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكرًا لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)،لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضمانًا مجانيًا واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتًا لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجانًا ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:

(1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
(2) عُطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
(3) العُطل أو التلف الناجم عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
(4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
(5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علمًا بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

تعليمات العمل

الحفر بالإزميل
يمكن تحويل أداة SDS-plus في حامل الأداة إلى أوضاع مختلفة لتحقيق وضع عمل مثالي ومنخفض التعب. أدر مفتاح اختيار وضع التشغيل إلى الوضع 10 (Vario-Lock). ثم أدر الأداة الموجودة في حامل الأداة إلى الوضع المطلوب.
للحفر بالإزميل، أدر مفتاح اختيار وضع التشغيل 10 إلى الوضع هذا يؤدي إلى قفل الأداة.

فك البراغي (انظر الشكل ي)

لاستخدام لقم مفك البراغي، يلزم وجود حامل جامع مزود بعمود SDS-plus 18 (ملحق).
قم بتنظيف عمود المحول وقم بتشحيم طرف الإدخال قليلاً قبل الإدخال.
أدخل الحامل الجامع 18 بحركة ملتوية في حامل الأداة 2 حتى يتم قفله.
الحامل الجامع يقفل نفسه. تحقق من عملية القفل عن طريق سحب الحامل الجامع.
أدخل لقمة مفك البراغي في الحامل الجامع.
لإزالة الحامل الجامع 18، اسحب جلبة القفل 4 إلى الخلف، وثبتها في هذا الوضع، ثم قم بإزالة الحامل الجامع من حامل الأداة.

الصيانة والخدمة

الصيانة
قبل أي عمل على الجهاز نفسه، اسحب قابس التيار الكهربائي.
للعمل الآمن وبكفاءة، حافظ دائمًا على نظافة الجهاز وفتحات التهوية. قُم بتنظيف حامل الأداة في كل استخدام.

استبدال غطاء الغبار
استبدل غطاء الحماية من الغبار 3 دون تأخير في حالة تلفه. غطاء الحماية من الغبار التالف يمكن أن يسمح بدخول الغبار إلى حامل الأداة ويؤدي إلى حدوث أعطال.
قم باستبدال غطاء الحماية من الغبار بواسطة وكيل خدمة العملاء.

أدوات SDS-plus

أداة SDS-plus مصممة لتكون قابلة للحركة بحرية. يؤدي ذلك إلى الانحراف عند عدم تحميل الجهاز. ومع ذلك، يقوم المثقاب بتوسيط نفسه تلقائيًا أثناء التشغيل. وهذا لا يؤثر على دقة الحفر.
إدخال أداة SDS-plus (انظر الشكل هـ)
أدخل قامط المثقاب سريع التغيير 1 SDS-plus (انظر تركيب قامط المثقاب سريع التغيير).
قُم بتنظيف الأداة قبل إدخالها وقُم بتشحيم طرف الإدخال برفق.
أدخل الأداة بحركة ملتوية في حامل الأداة 2 حتى يتم قفلها.
الأداة تقفل نفسها. تحقق من القفل عن طريق سحب الأداة.
إزالة أدوات SDS-plus (الشكل و)
اسحب جلبة القفل 4 إلى الخلف (أ)، وثبتها في هذا الوضع ثم أخرج الأداة من الحامل (ب).
أداة بدون SDS-plus

لا تستخدم أدوات لا تحتوي على SDS-plus للحفر بالمطرقة أو الحفر بالإزميل! الأدوات التي لا تحتوي على SDS-plus ولقمها تتضرر بسبب الحفر بالمطرقة أو بالإزميل.
إدخال الأداة
ضع على قامط المثقاب ذي الترس الحلقي 17 (الملحق) (انظر إدخال قامط المثقاب للعمل باستخدام أدوات بدون SDS-plus).
أدر جلبة قامط المثقاب ذي الترس الحلقي في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى ينفتح حامل الأداة بما فيه الكفاية. أدخل الأداة في منتصف حامل الأداة وقم بربطها بمفتاح قامط المثقاب بشكل موحد في جميع الفتحات الثلاثة.
إزالة الأداة
أدر جلبة قامط المثقاب ذي الترس الحلقي بمساعدة مفتاح قامط المثقاب في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يكون بالإمكان إزالة الأداة.

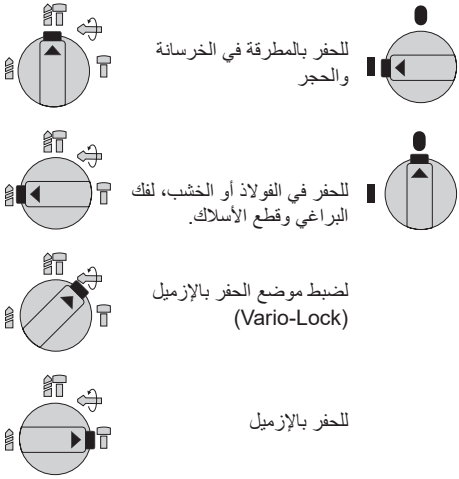
ضبط عمق الحفر (انظر الشكل I)

مع توقف العمق 12، يمكن ضبط عمق الحفر المطلوب.
اضغط على الزر 11 للمقبض المساعد وأدخل توقف العمق في المقبض المساعد 13 بحيث يصبح الجانب المحزز لتوقف العمق يشير إلى الأسفل.
أدخل أداة SDS-plus حتى تصل إلى المصد في حامل الأداة 2. وبخلاف ذلك، فإن حرية حركة أداة SDS يمكن أن تؤدي إلى ضبط غير صحيح لعمق الحفر.
اسحب مصد العمق حتى تكون المسافة بين طرف المثقاب وطرف مصد العمق متوافقة مع عمق الحفر المطلوب.

التشغيل

استخدم جهد الإمداد الصحيح دائمًا!
يجب أن يتوافق جهد مصدر الطاقة مع القيمة المذكورة على لوحة اسم الجهاز.

ضبط وضع التشغيل
باستخدام مفتاح تحديد وضع التشغيل 10، حدد وضع تشغيل الجهاز.
لا تقُم بتغيير وضع التشغيل إلا عند إيقاف تشغيل الجهاز! خلاف ذلك، يمكن أن يتلف الجهاز.
لتغيير وضع التشغيل، اضغط على زر القفل 9 وأدر مفتاح اختيار وضع التشغيل 10 إلى الوضع المطلوب حتى يمكن سماع صوت ال قفل.



تحديد اتجاه الدوران

باستخدام مفتاح الدوران الأيمن/الأيسر 6، يمكن تغيير اتجاه دوران الجهاز.
لا تقُم بتغيير اتجاه الدوران إلا عند إيقاف تشغيل الجهاز! خلاف ذلك، يمكن أن يتلف الجهاز.

الدوران لليمين: أدر مفتاح الدوران لليمين/لليسار 6 على كلا الجانبين إلى التوقف في الموضع. ⟵
الدوران لليسار: أدر مفتاح الدوران لليمين/لليسار 6 على كلا الجانبين إلى التوقف في الموضع. ⟶
اضبط اتجاه دوران الحفر بالمطرقة والإزميل دائمًا للحصول على الدوران الصحيح.

التشغيل/إيقاف التشغيل

لتشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف 8 للقفل، واضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف 8، واقفل بالضغط على زر القفل 7.
لإيقاف التشغيل، حرر مفتاح التشغيل/الإيقاف 8 عند القفل، واضغط أولاً على مفتاح التشغيل/الإيقاف 8 ثم حرره.

ضبط السرعة

من خلال زيادة أو تقليل الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف 8، يمكن تنظيم سرعة تشغيل الجهاز بشكل مستمر.
تعمل السرعة المنخفضة للجهاز على تسهيل بدء الثقوب (على سبيل المثال، على الأسطح الملساء مثل البلاط)، وتمنع انزلاق المثقاب وتشقق الثقب المحفور.
نطاقات السرعة الموصى بها:
— سرعة عالية للحفر بالمطرقة في الخرسانة أو الحجر وكذلك للإزميل.
— سرعة متوسطة للحفر في الفولاذ والخشب.
— سرعة منخفضة لفك البراغي وقطع الأسلاك.

فك المقبض المساعد 13 في عكس اتجاه عقارب الساعة واضبط المقبض على وضع العمل المطلوب. تأكد من أن شريط التثبيت الخاص بالمقبض المساعد موجود في الأخدود المخصص له في الهيكل.
ثم أعد ربط المقبض المساعد 13 عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة.

اختيار قوامط المثقاب والأدوات
بالنسبة للحفر والنحت بالمطرقة، يلزم استخدام أدوات SDS-plus التي يتم إدخالها في قامط المثقاب SDS-plus. بالنسبة للحفر في الفولاذ أو الخشب ولربط البراغي ولقطع الأسلاك، يتم استخدام الأدوات التي لا تحتوي على SDS-plus (المثاقب ذات الأعمدة الأسطوانية على سبيل المثال). بالنسبة لهذه الأدوات، يلزم استخدام قامط مثقاب بدون مفتاح أو ذي تروس حلقية للتغيير السريع.

لا تستخدم أدوات لا تحتوي على SDS-plus للحفر بالمطرقة أو الحفر بالإزميل! الأدوات التي لا تحتوي على SDS-plus وقوامطها تتضرر بسبب الحفر بالمطرقة أو بالإزميل

يمكن بسهولة استبدال قامط المثقاب سريع التغيير SDS-plus بقامط المثقاب بدون مفتاح المتوفر.

إدخال/استبدال الأداة
عند تغيير الأدوات، احرص على عدم تلف غطاء الحماية من الغبار 3.

بيانات تقنية

منقاب بالدق احترافي		DL-DC26-E1	DL-DC26-E2	DL-DC28-E2	DL-DC28-E3
التحكم في السرعة		●	●	●	●
توقف الدوران		–	–	–	–
دوران لليمين/لليسار		–	–	–	–
قامط المثقاب سريع التغيير		●	●	●	●
القدرة الكهربائية المقدرة للإدخال	[W]	800	800	1000	1000
معدل التأثير عند سرعة الدوران الإسمية	[/ دقيقة]	0-4900	0-4900	0-4900	0-4900
طاقة التأثير لكل ضربة	[J]	0-3.0	0-3.0	0-3.2	0-3.2
السرعة الإسمية	[دورة/دقيقة]	0-1100	0-1100	0-1100	0-1100
أقصى قطر لقامطة الحفر					
الخرسانة	[ملم]	26	26	28	28
البناء (قطعة الحفر الأساسية)	[ملم]	68	68	68	68
فولاذ	[ملم]	13	13	13	13
الخشب	[ملم]	30	30	30	30
الوزن (بدون الملحقات) تقريبًا.	[كغم]	2.4-2.8	2.4-2.8	2.6 - 3.1	2.6 - 3.1
فئة الحماية		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

تنطبق المواصفات على الجهد المقدر 220/240 [U] فولت. ويمكن أن تتغير المواصفات فيما يتعلق بالجهد المنخفض وبالنسبة لاستخدامالأوضاع الخاصة ببلدان معينة.
يُرجى ملاحظة رقم طلب جهازك نظرًا لأن الاسم التجاري للأجهزة الفردية قد يتباين.

قواعد السلامة المحددة لمطارق الحفر

لا يمكن العمل بأمان مع هذا الجهاز إلا عند قراءة معلومات التشغيل والسلامة بالكامل واتباع التعليمات الواردة فيها بدقة.

وبالإضافة إلى ذلك، يجب مراعاة ملاحظات السلامة العامة الواردة في الكتيب المرفق.
قبل الاستخدام للمرة الأولى، اطلب توضيحًا عمليًا.

لتجنب الإضرار بالسمع، قُم بارتداء واقيات السمع.

قُم بارتداء نظارات السلامة والأحذية القوية. للشعر الطويل، قُم باستخدام واقي الشعر. لا تعمل إلا عند ارتداء الملابس الضيقة.

يمكن أن يكون الغبار الناتج أثناء العمل ضارًا بالصحة أو قابلاً للاشتعال أو الانفجار. تدابير الحماية المناسبة مطلوبة.

أمثلة: بعض أنواع الغبار تعتبر مسرطنة. استخدم طريقة مناسبة لاستخراج الغبار/الرقائق وقُم بارتداء قناع للحماية من الغبار.

يمكن للغبار المعدني الخفيف أن يحترق أو ينفجر. حافظ دائمًا على نظافة مكان العمل، حيث يعتبر اختلاط المواد خطيرة بشكل خاص.

في حالة تلف الكابل أو قطعه أثناء العمل، لا تلمس الكابل ولكن اسحب قابس الطاقة على الفور. لا تستخدم الجهاز أبدًا مع كابل تالف. قُم بتوصيل الأجهزة المستخدمة في الأماكن المفتوحة عبر جهاز التيار المتبقي (RCD) بتيار تشغيل يبلغ 30 مللي أمبير كحد أقصى. لا تقم بتشغيل الجهاز في المطر أو الرطوبة.

قُم دائمًا بتوجيه الكابل إلى الخلف بعيدًا عن الجهاز.

استخدم أجهزة الكشف المناسبة للعثور على خطوط المرافق المخفية أو اتصل بشركة المرافق المحلية للحصول على المساعدة. يمكن أن يؤدي الماس الناتج عن الأسلاك الكهربائية إلى نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. يمكن أن يؤدي إتلاف خط الغاز إلى حدوث انفجار، كمايؤدي اختراق أنبوب المياه إلى تلف الممتلكات أو حدوث صدمة كهربائية.

لا تقُم بتشغيل الجهاز إلا باستخدام المقبض الإضافي 13.

قُم بتأمين قطعة العمل. قطعة العمل المحمولة بأجهزة تثبيت أو في ملزمة تعتبر أكثر أمانًا من مسكها باليد.

لا تضع الجهاز على الصمولة/المسمار إلا عند إيقاف تشغيله.

كُن حذرًا عند ربط البراغي الطويلة، فقد تتعرض لخطر الانزلاق.

عند العمل، أمسك الجهاز دائمًا بقوة بكلتا يديك وحافظ على الوقت بوضع آمن.

قُم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز وانتظر حتى يتوقف تمامًا قبل وضعه جانبًا.

لا تسمح للأطفال أبدًا باستخدام الجهاز.

قابض الحمل الزائد

إذا انحشرت لقمة الثقب أو علقت، فسيتم مقاطعة الدفع بعمود الثقب بسبب القوى التي تحدث نتيجة لذلك، أمسك الجهاز دائمًا بشكل آمن بكلتا يديك واتخذ وضعًا ثابتًا.

معلومات عن الضوضاء / الاهتزازات

القيم المقاسة محددة وفقًا للمعيار EN 50 144. عادةً ما تكون مستويات الضوضاء المرجحة للأداة هي:
مستوى ضغط الصوت: 91 ديسيبل (A)؛
مستوى قوة الصوت: 104 ديسيبل (A).
قُم بارتداء واقيات السمع!
عادة ما يُقدر التسارع المرجح بـ 12 م/ث.

الاستخدام المقصود

هذه الأجهزة مخصصة للحفر بالمطرقة في الخرسانة والطوب والحجر. كما أنها مناسبة للحفر دون ترك أثر في الخشب والمعادن والسيراميك والبلاستيك.
الأجهزة ذات التحكم الإلكتروني والدوران لليمين/لليسار هي أيضًا مناسبة لربط البراغي وقطع الأسلاك.

عناصر المنتج

يُرجى فتح الصفحة المطوية التي تحتوي على رسم توضيحي للوحدة وتركها مفتوحة أثناء قراءتك لتعليمات التشغيل هذه.

1. قامط مثقاب سريع التغيير SDS-plus
2. حامل أدوات (SDS-plus)
3. غطاء حماية من الغبار
4. كُم القَفل
5. حلقة قفل قامط المثقاب سريع التغيير
6. مفتاح دوران لليمين/لليسار
7. زر القفل
8. مفتاح تشغيل/إيقاف مع وظيفة التحكم في السرعة
9. زر الفَتح
10. مفتاح اختيار وضع التشغيل
11. زر على المقبض المساعد
12. توقف العمق
13. مقبض مساعد
14. برغي لقامط المثقاب
15. قامط المثقاب
16. محول SDS-plus لقامط المثقاب
17. قامط مثقاب مركّب
18. حامل جامع للقم مفك البراغي
19. تركيب قامط المثقاب
20. كُم أمامي للتغير السريع لقامطات اللقم غير المزودة بمفتاح

تعليمات التشغيل:

المقبض المساعد (انظر الشكل أ)

لا تقُم بتشغيل الجهاز إلا باستخدام المقبض الإضافي 13. يمكن تحقيق وضع عمل آمن وخالٍ من التعب.من خلال تدوير المقبض المساعد 13 إلى وضع مريحٍ.